



Volks-initiative «Zämme in Europa»

Abstimmung vom 28. September 2025

Dieser Text ist in Leichter Sprache geschrieben.

Einige Wörter in diesem Text haben wir im Wörter-buch erklärt.

Diese Wörter sind **fett und grün** gedruckt.

Sie finden das Wörter-buch auf den Seiten 5, 6 und 7.

Worum geht es bei der Abstimmung?

Es gibt eine **Volks-initiative**.

Die Volks-initiative heisst:

Zämme in Europa.

Die Volks-initiative kommt von einer Gruppe von Menschen in Basel-Stadt.

Diese Menschen wollen gute Beziehungen zu der **Europäischen Union (EU)** und zu den **Nachbar-ländern**.

Die Gruppe hat genug Unter-schriften gesammelt.

Darum stimmen die Menschen im Kanton Basel-Stadt im September ab.

Die Volks-initiative «Zämme in Europa» will:

- Der Kanton Basel-Stadt soll sich für gute Beziehungen der Schweiz mit anderen Ländern in Europa stark machen.
- Diese Ziele sollen in der **Verfassung** vom Kanton Basel-Stadt stehen.



Warum ist das wichtig?

Offene Grenzen sind wichtig.

Was sind offene Grenzen?

Mit offenen Grenzen kann jede Person ohne Kontrolle von einem Land in ein anderes Land reisen.

Für offene Grenzen braucht es gute **Abkommen** mit anderen Ländern.

Viele Produkte aus Basel werden in die EU gebracht.

Darum sind gute Abkommen mit anderen Ländern wichtig für die **Wirtschaft**.

Auch **Hoch-schulen** brauchen gute Abkommen mit anderen Ländern.

Nur mit guten Abkommen können die Hoch-schulen bei Forschungsprojekten der EU mit-machen.



Manche Basler sagen JA zu der Volks-initiative.

Diese Menschen wollen die Volks-initiative an-nehmen.

Auf dem Stimm-zettel sagen sie **JA** zu der Frage aus dem Original-Text:

Wollen Sie die Volksinitiative «für gute und stabile Beziehungen der Schweiz mit der Europäischen Union und den Nachbarländern (Zämme in Europa)» annehmen?

Die JA-Stimmer finden die Volks-initiative «Zämme in Europa» gut, weil:

- Basel hat seit Langem gute Beziehungen zu den Nachbar-ländern. In unserer unsicheren Welt ist das wichtig.
- Gute Beziehungen bringen Vorteile für Politik, Wirtschaft und die Menschen.

Ein JA zur Initiative «Zämme in Europa» wäre auch ein starkes Zeichen.

Es wäre ein starkes Zeichen, weil es zeigt:

Basel will gute Beziehungen mit Europa.



Manche Basler sagen NEIN zu der Volks-initiative.

Diese Menschen wollen die Volks-initiative nicht annehmen.

Auf dem Stimm-zettel sagen sie **NEIN** zu der Frage aus dem Original-Text:

Wollen Sie die Volksinitiative «für gute und stabile Beziehungen der Schweiz mit der Europäischen Union und den Nachbarländern (Zämme in Europa)» annehmen?

Die NEIN-Stimmer finden die Volks-initiative «Zämme in Europa» schlecht, weil:

- Die **Aussen-politik** ist Aufgabe vom Bund.
Die Aussen-politik ist nicht Aufgabe vom Kanton.
- Basel arbeitet schon heute gut mit den Nachbar-ländern zusammen.
Die gute Zusammen-arbeit mit anderen Ländern steht schon in der Verfassung.
- Die Volks-initiative ändert nichts.

Abstimmungs-empfehlung

Der **Regierungs-rat** und der **Grosse Rat** sagen:

JA zu der Volks-initiative «Zämme in Europa».



Wörter-buch

Abkommen

Ein Abkommen ist ein Vertrag zwischen Ländern.

Im Vertrag steht:

So sollen die Länder zusammen-arbeiten.

Zum Beispiel:

Ärzte dürfen in der Schweiz und in Deutschland arbeiten.

Abstimmungs-empfehlung

Eine Abstimmungs-empfehlung ist ein Tipp.

Eine Abstimmungs-empfehlung sagt:

So sollen Sie stimmen: Ja oder Nein.

Zum Beispiel gibt der Grosse Rat eine Empfehlung.

Oder der Regierungs-rat.

Aber Sie allein entscheiden, wie Sie abstimmen wollen.

Aussen-politik

Aussen-politik ist alles, was ein Land mit anderen Ländern bespricht oder verhandelt.

Zum Beispiel:

Ein Land hilft einem anderen Land nach einer Natur-katastrophe.



Europäische Union (EU)

Die Europäische Union (EU) ist eine Gruppe von 27 Ländern in Europa.

Die Länder der EU arbeiten eng zusammen.

Die Länder der EU machen gemeinsame Regeln.

Zum Beispiel:

Ein Last-wagen aus Deutschland darf ohne Kontrollen Produkte nach Frankreich bringen.

Grosser Rat

Der Grosse Rat ist das Parlament vom Kanton Basel-Stadt.

Zum Grossen Rat gehören 100 gewählte Politiker.

Die Politiker machen Gesetze und entscheiden über das Geld vom Kanton.

Die Politiker kontrollieren auch den Regierungsrat.

Hochschulen

Hochschulen sind Schulen für Erwachsene nach der Matura oder einer Berufslehre.

Zum Beispiel:

Fachhochschule und Universitäten.

An Hochschulen kann man studieren und forschen.

Nachbarländer

Nachbarländer sind die anderen Länder rund um ein Land.

Der Kanton Basel-Stadt grenzt an Frankreich und Deutschland.

Frankreich und Deutschland sind die Nachbarländer vom Kanton Basel-Stadt.



Regierungs-rat

Der Regierungs-rat ist die Regierung vom Kanton Basel-Stadt.

Der Regierungs-rat besteht aus 7 Personen.

Diese Personen führen den Kanton.

Der Regierungs-rat setzt die Gesetze um.

Verfassung

In der Verfassung stehen die wichtigsten Regeln von einem Land oder einem Kanton.

Volks-initiative

Eine Volks-initiative ist ein Vorschlag von den Menschen.

Die Menschen wollen eine Änderung im Gesetz.

Dafür müssen die Menschen Unter-schriften sammeln.

Wenn die Menschen genug Unter-schriften haben,
kann das Volk über die Änderung im Gesetz abstimmen.

Wirtschaft

Zur Wirtschaft gehören:

- Firmen, die etwas herstellen
- Läden, die etwas verkaufen
- Menschen, die dort arbeiten
- Handel mit anderen Ländern

Eine gute Wirtschaft bedeutet:

Viele Menschen haben Arbeit und können Geld verdienen.

Eine schlechte Wirtschaft bedeutet:

Weniger Menschen haben Arbeit und verdienen weniger Geld.

Konzept, Text und Gestaltung: Kommzepta GmbH, Deitingen

Rechtlich verbindlich sind die offiziellen Abstimmungs-unterlagen vom Kanton Basel-Stadt.

@ Staatskanzlei des Kantons Basel-Stadt, August 2025

www.abstimmungen.bs.ch



Dieser Text hat das Zeichen von Inclusion Europe.

Das bedeutet:

Die Regeln für Leichte Sprache wurden geprüft.

Dieser Text wurde von der Prüf-gruppe der Stiftung Arkadis, Olten gelesen und geprüft.